BALANCE SHEET 資產負債表

As at 31st December, 2003 2003年 12月 31日

Motes 所注 MKS'000 港帯千元						2003	2002 Restated 重報
Rach and short-term funds				Note	es 附註	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Placements with banks and other financial institutions maturing between one and by 12 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2	ASSETS		資產				
Placements with banks and other financial institutions maturing between one and by 12 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2 (2	Cash and short-term funds		現金及短期資金		19	35,507,437	34,521,150
institutions maturing between one and twelve months	Placements with banks and other fir	nancial					
Fake we months				ή			
日本の	•			-	29	21 001 725	11 498 94
20(a) 29				•			
世代 investments in securities 其他識券投資 20(b) 9,487,976 12,748,56 Advances and other accounts less provisions 日加除準備的食飲及其他順項 27,22 105,783,774 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 107,764,736 11,990,880 2,591,727 11,990,990,990,990,990,990,990,990,990,9	1			200	(a) 29		•
日和除準備的質款及其他顯現 21,22 105,783,734 107,764,73 4 107,764,73 4 107,764,73 4 107,764,73 4 107,764,73 4 107,764,73 4 107,764,73 4 11,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,161 1,377,701 2,151,79 2,151,79 2,151 1,377,701 2,151,79 2,151 1,377,701 2,151,79 2,151 1,377,701 2,151,79 2,151 1,377,701 2,151,79 2,151 1,377,701 2,151,79 2,151 1,377,701 1,377,701				,			
Amounts due from subsidiaries 附屬公司欠款		rovisions					
Held-to-maturity debt securities 持至到期債務證券 20(c),29 11,090,880 2,591,72 (mvestment securities 投資證券 20(d) 198,782 210,21 mvestments subsidialries 附屬公司投資 23 1,811,125 1,876,42 (mvestments in associates 聯營公司投資 24 182,640 188,58 (500dwill 商譽 25 1,556,954 1,653,61 Deferred tax assets 延延稅項資產 30(b) 65,725 69,45 (563,61 Deferred tax assets 固定資產 26 3,596,807 3,755,100 (1014) Assets 固定資產 26 3,596,807 3,755,100 (1014) Assets 資產總額 194,837,845 181,661,64 (1014) Assets 資產總額 29 7,428,846 5,697,43 (1014) Deposits from customers 存款及結幹 29 145,952,847 131,438,93 (1014) Certificates of deposit issued 已發行存款證 29 7,727,339 12,357,75 (1014) Certificates of deposit issued 已發行存款證 29 7,727,339 12,357,75 (1014) Certificates of deposit issued 已發行存款證 29 7,727,339 12,357,75 (1014) Certificates of deposit issued 已發行存款證 29 7,727,339 12,357,75 (1014) Certificates of deposit issued 日發行可換股價券 27,29 — 119,63 (Amounts due to subsidiaries 欠附屬公司款項 28(b) 10,696,720 11,480,09 (114,800,09 (114,8	•	10/13/01/13			•		
Investment securities 投資證券 20(d) 198,782 210,21 (Investments in subsidiaries 附屬公司投資 23 1,811,125 1,876,42 (Investments in subsidiaries 附屬公司投資 24 182,640 188,88 (Investments in associates							
Newstments in subsidiaries	-						
myestments in associates							•
Goodwill 商譽 25 1,556,954 1,653,61 2 1,653,61 2 69,45 69,							
Beferred tax assets							
Bizg資産 26 3,596,807 3,755,100 194,837,845 181,661,64 194,83							
Total Assets 資產總額	Deferred tax assets						•
具備 Deposits and balances of banks and other 銀行及其他金融機構的 行為又結合	Fixed assets		固定資產	2	26	3,596,807	3,755,109
Deposits and balances of banks and other financial institutions	Total Assets		資產總額			194,837,845	181,661,64
Financial institutions 存款及結餘 29 7,428,846 5,697,433 Deposits from customers 客戶存款 29 145,952,847 131,438,93 Certificates of deposit issued 已發行存款證 29 7,727,339 12,357,75 Convertible bonds issued 已發行可換股債券 27,29 — 119,63 Amounts due to subsidiaries 欠附屬公司款項 28(b) 10,696,720 11,480,09 Amounts due to subsidiaries 欠附屬公司款項 30(a) 122,675 97,02 Current taxation 本期稅項 30(a) 122,675 97,02 Other accounts and provisions 其他脹項及準備 3,221,405 2,727,166 Deferred tax liabilities 遊延稅項負債 30(b) 846,650 703,39 fotal Liabilities 負債總額 175,996,482 164,621,444 CAPITAL RESOURCES Share capital 股本 32 3,668,634 3,615,86 Reserves 儲備 33 15,172,729 13,424,33 fotal Capital Resources 資本總額 18,841,363 17,040,19 fotal Capital Resources and Liabilities 資本及負債總額 194,837,845 181,661,64 Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10th February, 2004. Chairman and 上席兼 Chief Executive David LI Kwok-po Titx 總裁 李國寶 Directors LI Fook-wo 董事 李福和 WONG Chung-hin 黃媛顯	LIABILITIES		負債				
Financial institutions 存款及結餘 29 7,428,846 5,697,431 Deposits from customers 客戶存款 29 145,952,847 131,438,93 Certificates of deposit issued 已發行有款證 29 7,727,339 12,357,75 Convertible bonds issued 已發行可換股債券 27,29 - 119,63 Amounts due to subsidiaries 欠附屬公司款項 28(b) 10,696,720 11,480,09 Amounts due to subsidiaries 欠附屬公司款項 30(a) 122,675 97,02 Other accounts and provisions 其他服項及準備 3,221,405 2,727,166 Deferred tax liabilities 遊延稅項負債 30(b) 846,650 703,39 Fotal Liabilities 負債總額 175,996,482 164,621,444 CAPITAL RESOURCES 資本 Share capital 股本 32 3,668,634 3,615,86 Reserves 協備 33 15,172,729 13,424,33 Fotal Capital Resources 前備 33 15,172,729 13,424,33 Fotal Capital Resources 首本總額 18,841,363 17,040,19 Fotal Capital Resources and Liabilities 資本及負債總額 194,837,845 181,661,64 Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10th February, 2004. ER 兼 Chief Executive David LI Kwok-po T行政總裁 李國寶 Directors LI Fook-wo 董事 李福和 WONG Chung-hin 黃蘋顯	Deposits and balances of banks and	other	銀行及其他金融機構的				
Reposits from customers 客戶存款 29 145,952,847 131,438,93. Certificates of deposit issued 日發行存款證 29 7,727,339 12,357,75			存款及結餘		29	7,428,846	5.697.438
Certificates of deposit issued 日發行存款證 29 7,727,339 12,357,75 Convertible bonds issued 日發行可換股債券 27,29 - 119,63 Amounts due to subsidiaries 欠附屬公司款項 28(b) 10,696,720 11,480,09 Current taxation 本期税項 30(a) 122,675 97,02 Other accounts and provisions 其他賬項及準備 3,221,405 2,727,166 Deferred tax liabilities 類域が現負債 30(b) 846,650 703,39 Total Liabilities 負債總額 175,996,482 164,621,444 CAPITAL RESOURCES Share capital 股本 32 3,668,634 3,615,866 Reserves 儲備 33 15,172,729 13,424,331 Total Capital Resources 資本總額 18,841,363 17,040,19 Total Capital Resources and Liabilities 資本及負債總額 194,837,845 181,661,64 Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10th February, 2004. 發布。 Chief Executive David LI Kwok-po 行政總裁 李國實 近rectors 以 Fook-wo 董事 李福和 WONG Chung-hin 黃頸顯	Deposits from customers		客戶存款		29		
Convertible bonds issued Post of page (Convertible bonds issued) Amounts due to subsidiaries Convertible bonds issued							
Amounts due to subsidiaries 欠附屬公司款項 28(b) 10,696,720 11,480,09- Current taxation 本期税項 30(a) 122,675 97,020 Other accounts and provisions 其他賬項及準備 32(1,405 2,727,16 Deferred tax liabilities						-	
Current taxation 本期税項 30(a) 122,675 97,020 Other accounts and provisions 其他賬項及準備 30(b) 3,221,405 2,727,166 2,727,166 30(b) 846,650 703,399 (50 tal Liabilities 返延税項負債 30(b) 846,650 703,399 (50 tal Liabilities 原本 5 tare capital 股本 32 3,668,634 3,615,866 (68 tal Reserves 信備 33 15,172,729 13,424,333 (50 tal Capital Resources 資本總額 18,841,363 17,040,199 (50 tal Capital Resources and Liabilities 資本及負債總額 194,837,845 181,661,64 (50 tal Capital Resources on 10th February, 2004. 受布。					-	10 696 720	•
Deferred tax liabilities 其他脹項及準備 30(b) 846,650 703,39. Fotal Liabilities 負債總額 175,996,482 164,621,446 CAPITAL RESOURCES 資本 Share capital 股本 32 3,668,634 3,615,86. Reserves 儲備 33 15,172,729 13,424,33. Fotal Capital Resources 資本終額 18,841,363 17,040,19. Fotal Capital Resources and Liabilities 資本及負債總額 194,837,845 181,661,64 Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10th February, 2004. 登布。 Chairman and Chief Executive David LI Kwok-po							
Deferred tax liabilities				٥.	O(u)		
Total Liabilities 負債總額 175,996,482 164,621,446 CAPITAL RESOURCES Share capital 股本 32 3,668,634 3,615,86. Reserves 儲備 33 15,172,729 13,424,33. Total Capital Resources 資本總額 18,841,363 17,040,19. Total Capital Resources and Liabilities 資本及負債總額 194,837,845 181,661,64 Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10th February, 2004. 登布。 Chairman and Chief Executive David LI Kwok-po	·			2	0/h)		
Share capital 股本 32 3,668,634 3,615,86	Deferred tax liabilities		<u> </u>)(U(D)		703,393
By は は は は は は は は は は は は は は は は は は は	Total Liabilities		負債總額			175,996,482	164,621,446
Reserves	CAPITAL RESOURCES						
Total Capital Resources	Share capital						3,615,863
Total Capital Resources and Liabilities 資本及負債總額 194,837,845 181,661,64 Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10th February, 2004. 發布。 Chairman and Chief Executive David LI Kwok-po 行政總裁 李國寶 Directors LI Fook-wo WONG Chung-hin 黃頌顯	Reserves		儲備		33	15,172,729	13,424,33
Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10th February, 2004. Chairman and Chief Executive David LI Kwok-po 行政總裁 李國寶 Directors LI Fook-wo 董事 李福和 WONG Chung-hin 黃頌顯	Total Capital Resources		資本總額			18,841,363	17,040,19
A Chairman and 上席兼 Chief Executive David LI Kwok-po 行政總裁 李國寶 Directors LI Fook-wo 董事 李福和 WONG Chung-hin 黄頌顯	Total Capital Resources and Liabilities		資本及負債總額			194,837,845	181,661,64
Chairman and 主席兼 Chief Executive David LI Kwok-po 行政總裁 李國寶 Directors LI Fook-wo 董事 李福和 WONG Chung-hin 黃頌顯	Approved and authorised for issu	ue by the Board	董事會於2004年2月1	0日核准及授材	雚		
Chief ExecutiveDavid LI Kwok-po行政總裁李國寶DirectorsLI Fook-wo董事李福和WONG Chung-hin黃頌顯			發布。				
Chief ExecutiveDavid LI Kwok-po行政總裁李國寶DirectorsLI Fook-wo董事李福和WONG Chung-hin黃頌顯	Chairman and		主席兼				
Directors LI Fook-wo 董事 李福和 WONG Chung-hin 黃頌顯		Kwok-po		李國寶			
WONG Chung-hin 黃 頌顯		-					
		-					
(DO DODE OF DADOS & TO 1// TOTAL DATE OF THOSE A X / TO 1// D / MIST BE // RE IS / TO 1// TOTAL DATE OF THOSE A X / TO 1// D / MIST BE // RE IS / TO 1// TOTAL DATE OF THOSE A X / TO 1// D / MIST BE // RE IS / TO 1// TOTAL DATE OF THOSE A X / TO 1// D D / MIST BE // RE IS / TO 1// TOTAL DATE OF THOSE A X / TO 1// D D / MIST BE // TO 1// D // MIST BE // TO 1// D / MIST BE // TO 1// D //	The notes on pages 82 to 144 for	in part of these	第82至144頁之附註	屬 中 版 垻 之 一	可刀。		

accounts.